

**TORO**<sup>®</sup>

**Tarière**  
**Accessoire Dingo<sup>®</sup>**

Modèle no 22400-200000001 et suivants

**Manuel de l'utilisateur**

CE

French (F)

# Table des matières

	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	2
Autocollants de sécurité .....	3
Caractéristiques techniques .....	4
Classes de stabilité .....	4
Montage .....	6
Pièces détachées ou en option .....	6
Montage d'une tarière sur la tête d'entraînement	6
Dépose d'une tarière/rallonge de la tête d'entraînement .....	8
Utilisation .....	8
Forage d'un trou .....	8
Entretien .....	9
Fréquence d'entretien .....	9
Contrôle du niveau d'huile de la boîte d'engrenages planétaires .....	9
Vidange d'huile de la boîte d'engrenages planétaires .....	10
Remisage .....	10
Dépannage .....	10

## Introduction

Notre but est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine, tenez à leur disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises pour votre produit particulier. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur une plaque apposée sur la tête d'entraînement de la tarière. Sur les tarières et rallonges, la plaque de numéros de modèle et de série est placée sur le haut de l'arbre.

À titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

No. de modèle : \_\_\_\_\_

No. de série : \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

**DANGER** signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**ATTENTION** signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**PRUDENCE** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : "Important", pour attirer l'attention sur des données mécaniques, et "Remarque", pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, s'asseoir sur le siège en position normale de conduite.

## Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un symbole de sécurité  et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et accidents parfois mortels.



### DANGER



#### DANGER POTENTIEL

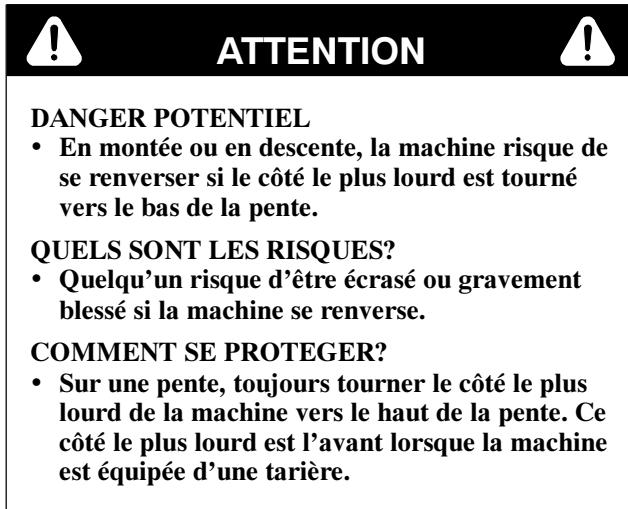
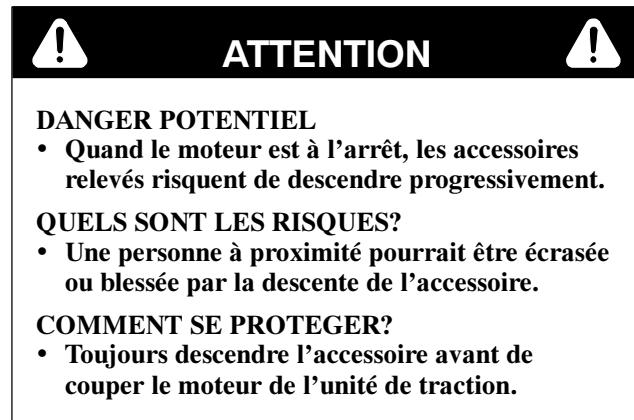
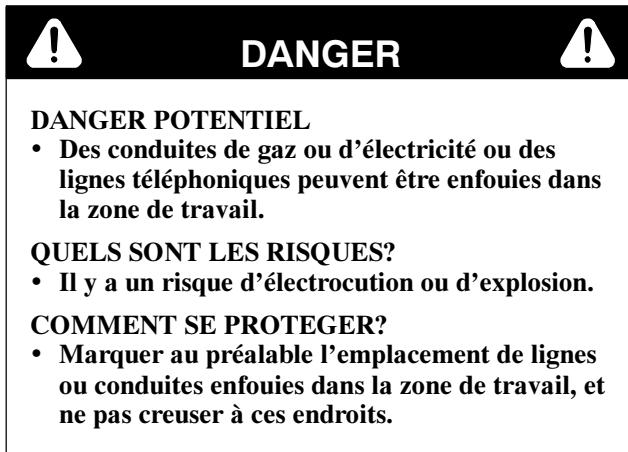
- La tarière en mouvement peut happer, blesser gravement et/ou tuer toute personne avec qui elle entre en contact.

#### QUELS SONT LES RISQUES?

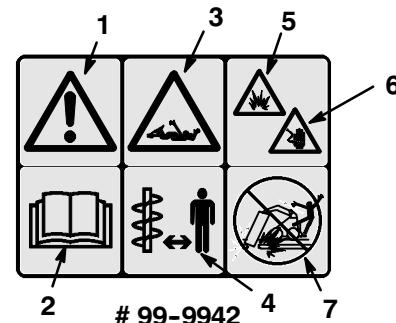
- Les bras ou jambes happés par la tarière peuvent être cassés ou sectionnés. L'accident peut être mortel.

#### COMMENT SE PROTEGER?

- Ne laisser personne approcher à moins de 3 m (10 ft) d'une tarière qui fonctionne. Ne pas remplacer le boulon d'origine de fixation de la tarière à la tête d'entraînement par un boulon plus long, sous peine d'augmenter les risques d'accident.



## Autocollants de sécurité



**Figure 1**

1. Signal de danger	5. Risque d'explosion
2. Lire le manuel de l'utilisateur	6. Risque d'électrocution
3. Risque d'entraînement de tout le corps	7. Ne pas creuser aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies
4. Rester à distance des arbres et tarières en rotation	

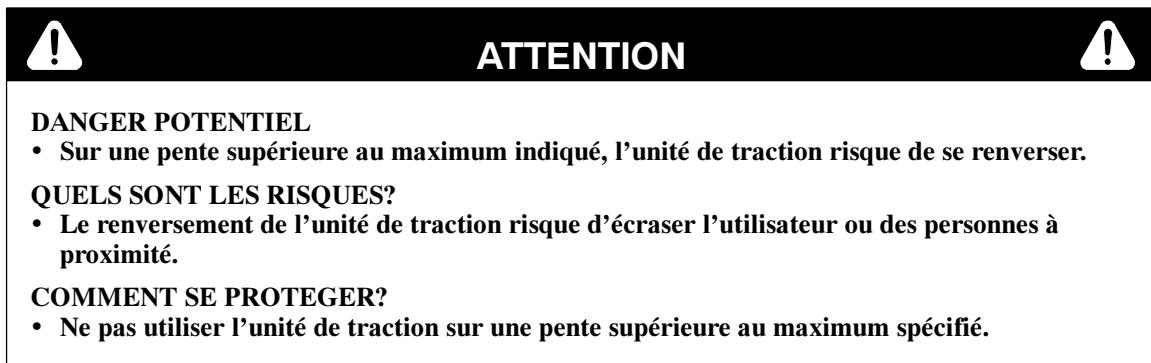
# Caractéristiques techniques

**Remarque :** Les caractéristiques techniques et la construction peuvent être modifiées sans préavis.

Largeur	40,64 cm (16")
Longueur	60,96 cm (24")
Hauteur	55,88 cm (22")
Poids (sans tarière)	79,8 kg (176 lbs)
Diamètre maximum de tarière	76,2 cm (30")
Moteur hydraulique	
Cylindrée	28,93 cm <sup>3</sup> /tr (11.9 in <sup>3</sup> /tour)
Pression nominale	211 kg/cm <sup>2</sup> continu (3000 PSI)
Débit	38 à 76 l/min (0-20 GPM)
Démultiplication	3.75:1
Diamètre d'arbre de sortie	6,5 cm (2.56")

## Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle une unité de traction équipée de la tarière peut se déplacer, voir la classe de stabilité indiquée pour l'orientation envisagée dans le tableau ci-dessous qui convient, puis voir le degré de pente correspondant à cette classe et cette orientation dans la section Données de stabilité du mode d'emploi de l'unité de traction.

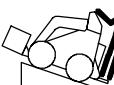


**Stabilité avec une tarière de 30 à 76 cm (12 à 30")**

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	C
Arrière vers le haut 	D
Côté vers le haut 	C

**IMPORTANT :** Les unités de traction autres que Dingo TX doivent impérativement être équipées d'un contrepoids en cas d'utilisation de la tête d'entraînement avec une grande tarière, sans quoi la machine risque d'être instable.

**Stabilité sans tarière ou avec une tarière de moins de 30 cm (12")**

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	D
Arrière vers le haut 	C
Côté vers le haut 	B

**Remarque :** Les unités de traction autres que Dingo TX ne doivent pas être équipées d'un contrepoids en cas d'utilisation de la tête d'entraînement sans tarière ou avec une tarière de moins de 30 cm (12"). Avec un contrepoids, l'unité de traction est moins stable lorsque l'avant ou le côté sont tournés vers le haut.

# Montage

Voir aussi les instructions du *Mode d'emploi* de l'unité de traction applicables au montage et à la dépose de la tête d' entraînement.

**Remarque :** Toujours utiliser l'unité de traction pour soulever la tête d' entraînement et la déplacer. Pour déplacer une tarière sans la tête d' entraînement, la suspendre à l'aide d'une sangle accrochée à chaque extrémité, et la déplacer jusqu'à l'endroit souhaité.

## Pièces détachées ou en option

DESCRIPTION	NBRE	UTILISATION
Tarière (de toute dimension, vendue à part)	1	
Boulon, 7/8"-9 x 4-1/2"	1	
Ecrou, 7/8"-9	1	Montage de la tarière sur la tête d' entraînement
Boulon, 5/8"-11 x 3-1/2"	2	
Ecrou, 5/8"-11	2	
Rallonge de tarière (vendue à part)	1	
Boulon, 7/8"-9 x 4-1/2"	1	Montage entre la tête d' entraînement et la tarière
Ecrou, 7/8"-9	1	
Stabilisateur arrière (vendu à part)	1	Recommandé en cas d'utilisation de tarières de faible diamètre (pas pour Dingo TX)
Contrepoids (vendu à part)	1	Recommandé en cas d'utilisation de tarières de grand diamètre (pas pour Dingo TX)

## Montage d'une tarière sur la tête d' entraînement

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- La tête d' entraînement bascule librement dans les bras du berceau.

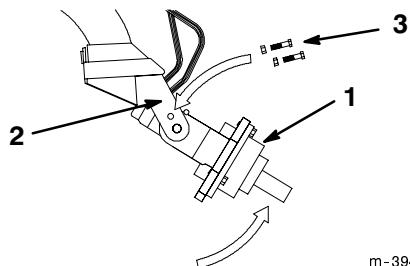
**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les doigts ou les mains risquent d'être pincés entre les bras du berceau et la tête d' entraînement basculante, et blessés gravement ou amputés.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne pas approcher les mains ou les doigts des bras du berceau.

1. Lever les bras de chargeur pour que la tête d' entraînement ne touche plus le sol.
2. Couper le moteur.
3. Soulever à la main la tête d' entraînement pour pouvoir glisser 2 boulons de 5/8"-11 x 3-1/2" dans les trous des deux côtés des bras du berceau afin d' immobiliser la tête d' entraînement. Fixer légèrement chaque boulon à l'aide d'un écrou 5/8"-11 (Fig. 2).

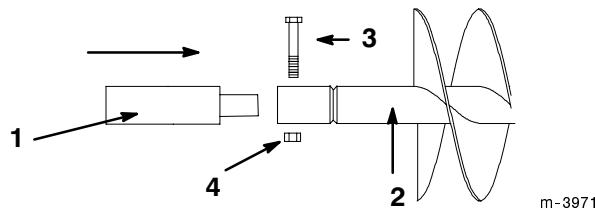


m-3944

**Figure 2**

1. Tête d' entraînement  
2. Bras du berceau  
3. Boulons (5/8"-11 x 3-1/2") et écrous (5/8"-11)

4. Si l'on utilise la tarière avec une rallonge, insérer le bout de la rallonge dans l'extrémité de la tarière, et fixer l'ensemble à l'aide du boulon de 11,5 cm (7/8"-9 x 4-1/2") et de l'écrou 7/8"-11 (Fig. 3).

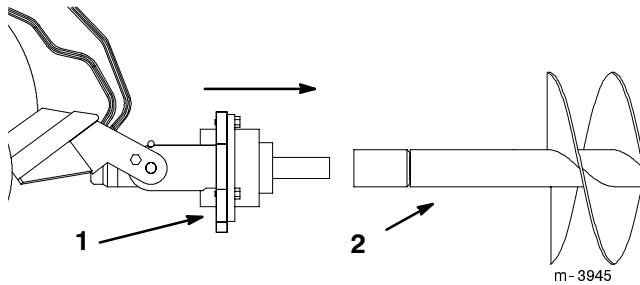


**Figure 3**

1. Rallonge  
2. Arbre de tarière  
3. Boulon (7/8"-9 x 4-1/2")  
4. Ecrou (7/8"-9)

5. Mettre le moteur en marche.

6. Manœuvrer pour insérer l'arbre d' entraînement dans l'extrémité de l'arbre de tarière ou de la rallonge éventuelle (Fig. 4).



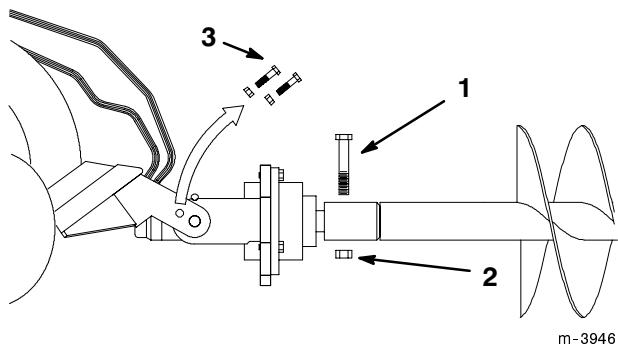
**Figure 4**

1. Tête d' entraînement  
2. Arbre de tarière

7. Couper le moteur.

8. Fixer la tarière à la tête d' entraînement à l'aide du boulon de 11,5 cm (7/8"-9 x 4-1/2") et de l'écrou 7/8"-11 (Fig. 5).

9. Retirer les boulons et écrous placés dans les bras du berceau au point 3 (Fig. 5).



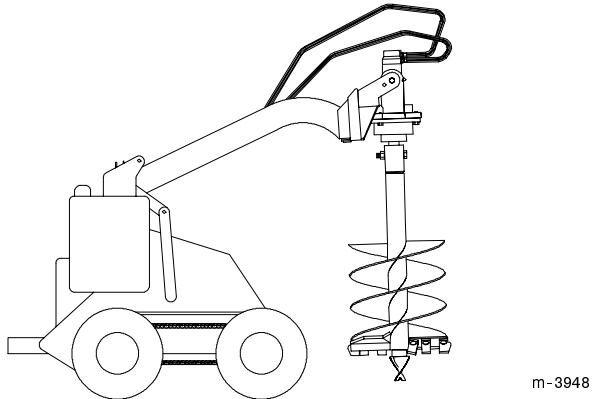
**Figure 5**

1. Boulon (7/8"-9 x 4-1/2")  
2. Ecrou (7/8"-9)  
3. Boulons (5/8"-11 x 3-1/2") et écrous (5/8"-11)

10. Mettre le moteur en marche.

11. Lever la tarière jusqu'à ce qu'elle ne touche plus le sol (Fig. 6).

12. Quand la tarière est verticale, incliner la plaque de montage vers l'arrière jusqu'à ce que la tête d' entraînement touche la plaque d'accrochage afin de stabiliser la tarière et de l'empêcher de basculer librement (Fig. 6).



**Figure 6**

## Dépose d'une tarière/rallonge de la tête d'entraînement

1. Lever les bras de chargeur pour sortir la tarière du trou.

**Remarque :** Lorsqu'une rallonge de 61 cm (24") est placée entre la tête d'entraînement et la tarière, il peut être nécessaire de lever la tarière aussi haut que possible puis de déplacer l'unité de traction en marche arrière pour sortir complètement la tarière du trou.

2. Descendre la tarière sur le sol à l'endroit où l'on souhaite la ranger.
3. Descendre les bras de chargeur en reculant lentement jusqu'à ce que la tarière soit horizontale.
4. Couper le moteur.
5. Retirer le boulon et l'écrou de fixation de la tête d'entraînement à la tarière ou la rallonge.
6. Mettre le moteur en marche et reculer l'unité de traction pour la dégager de la tarière.
7. Si l'on a utilisé une rallonge, retirer son boulon de fixation et la dégager de la tarière.

## Utilisation

### Forage d'un trou



#### DANGER



##### DANGER POTENTIEL

- Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail.

##### QUELS SONT LES RISQUES?

- Il y a un risque d'électrocution ou d'explosion.

##### COMMENT SE PROTEGER?

- Marquer au préalable l'emplacement de lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne pas creuser à ces endroits.

**IMPORTANT :** Avant de creuser, vérifier qu'il n'y a pas de débris sur le sol.

**IMPORTANT :** Ne pas utiliser une tarière dont la pointe et les dents ne sont pas intactes et en bon état.

1. Descendre la tarière jusqu'au sol à l'emplacement souhaité du trou.
2. Réglar la manette d'accélérateur sur rapide (lièvre).
3. Unités de traction autres que Dingo TX: régler le sélecteur de pompe sur lent (tortue), et le diviseur de débit sur la position "10 heures".
4. Tirer le levier hydraulique auxiliaire vers la poignée de conduite ou barre de référence pour commencer à creuser.
5. Descendre la tarière lentement au fur et à mesure du détachement de la terre. Lorsque la profondeur du trou augmente, déplacer légèrement l'unité de traction vers l'arrière ou l'avant si nécessaire pour que le trou reste vertical (Fig. 7).

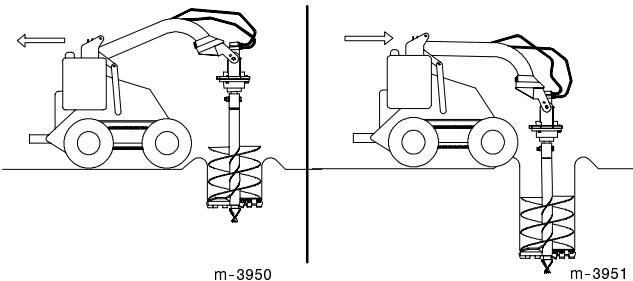


Figure 7

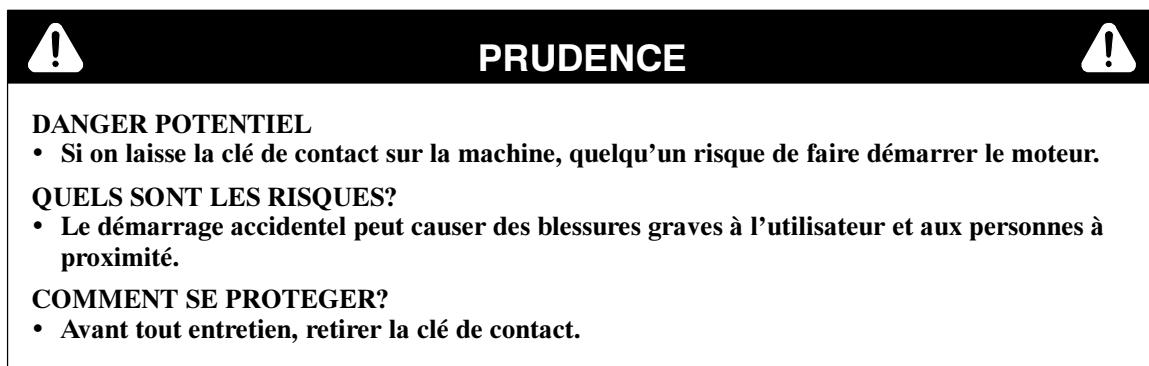
6. Lorsque la terre commence à remplir toute la tarière, débrayer l'entraînement de la tarière et lever celle-ci hors du sol. Embrayer l'entraînement pour débarrasser la tarière de la terre, puis reprendre le forage.

**Remarque :** Une inversion rapide du sens de rotation peut aider à faire tomber la terre de la tarière.

# Entretien

## Fréquence d'entretien

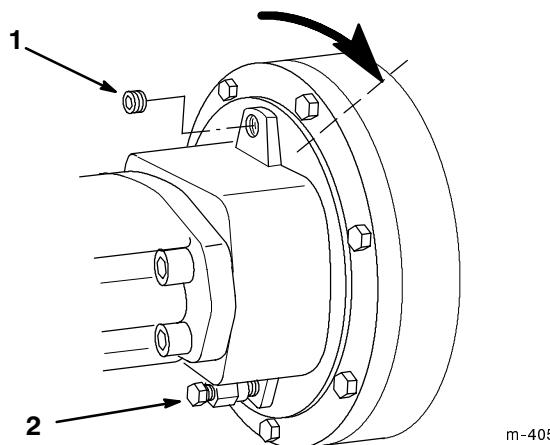
Opération	Chaque fois	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 1000 h	Remisage	Remarques
Inspection des dents de la tarière	X				X	Remplacer si dents usées ou endommagées
Contrôle du niveau d'huile de la boîte d'engrenages planétaires		X				
Vidange d'huile de la boîte d'engrenages planétaires				X		
Peinture des surfaces éraflées					X	



## Contrôle du niveau d'huile de la boîte d'engrenages planétaires

Contrôler le niveau d'huile de la boîte d'engrenages planétaires toutes les 25 heures de service, et faire l'appoint si nécessaire.

1. Placer la tête d'entraînement de tarière sur le sol de telle sorte que l'arbre d'entraînement soit parallèle au sol.
2. Tourner la tête d'entraînement de telle sorte que le bouchon de vidange d'huile soit dirigé vers le haut et le bouchon de reniflard vers le bas (Fig. 8).
3. Retirer le bouchon de vidange d'huile (Fig. 8).
4. Tourner la tête d'entraînement de tarière pour que l'ouverture de vidange soit en position "2 heures" (Fig. 8). L'huile doit juste commencer à sortir de l'ouverture.



**Figure 8**

1. Bouchon de vidange

2. Bouchon de reniflard

- Si l'huile ne sort pas de l'ouverture, en rajouter (un lubrifiant doux extrême pression API GL 5, numéro 80 ou 90) jusqu'à ce que l'huile commence à sortir lorsque l'ouverture de vidange est en position "2 heures".
- Refermer le bouchon de vidange.

## Vidange d'huile de la boîte d'engrenages planétaires

Changer l'huile après les 50 premières heures de service, puis toutes les 1000 heures de service. La boîte d'engrenages planétaires requiert 946 ml (2 pt) d'un lubrifiant doux extrême pression de classe API GL 5, numéro 80 ou 90.

- Placer la tête d'entraînement au-dessus d'un bac de vidange avec le bouchon de vidange d'huile (Fig. 8) tout en bas, tourné vers le bac de vidange.
- Retirer le bouchon de vidange d'huile pour vider l'huile.
- Quand toute l'huile s'est écoulée, tourner la tête d'entraînement pour que l'ouverture de vidange se trouve tout en haut de la tête d'entraînement.

- Ajouter 946 ml (2 pt) d'un lubrifiant doux extrême pression de classe API GL 5, numéro 80 ou 90.
- Refermer le bouchon de vidange.

## Remisage

- Avant un remisage de longue durée, laver l'accessoire à l'eau avec un détergent doux.
- Contrôler tous les boulons, écrous et vis, et les resserrer si nécessaire. Réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- Veiller à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
- Peindre toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
- Ranger l'accessoire dans un garage ou un lieu de rangement propre et sec. Le couvrir pour le protéger et le garder propre.

## Dépannage

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	REMEDE
La tête d'entraînement ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Raccord hydraulique mal connecté.</li> <li>Raccord hydraulique défectueux.</li> <li>Conduite hydraulique obstruée.</li> <li>Flexible hydraulique tordu.</li> <li>Contamination dans la boîte d'engrenages.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôler et resserrer tous les raccords.</li> <li>Contrôler les raccords et remplacer tout raccord défectueux.</li> <li>Chercher l'obstruction et l'enlever.</li> <li>Remplacer le flexible tordu.</li> <li>S'adresser à un réparateur agréé.</li> </ol>



